



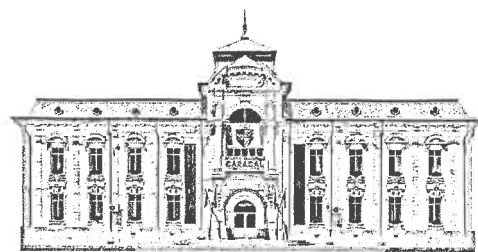
# MUNICIPIUL CARACAL

## CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CARACAL

Str. Piata Victoriei Nr. 10, Caracal, 235200, jud. Olt, CIF 4395175

tel: 0249 511 384 | 0249 511 386 | fax: 0249 517 516

email: office@primariacaracal.ro



www.primariacaracal.ro

CERTIFICARE MRC ISO 9001 Certificat nr. 865C

### HOTĂRÂREA NR. 93/08.05.2024

**REFERITOR LA:** aprobarea asocierii Municipiului Caracal cu Centrul Cultural Municipal "Radu Șerban" Caracal aflat în subordinea Consiliului Local al Municipiului Caracal precum și a contractului de asociere încheiat între Municipiul Caracal și Centrul Cultural Municipal "Radu Șerban" Caracal, în vederea organizării și desfășurării evenimentului Festivalul Național de Teatru "Ștefan Iordache" Caracal 2024, Ediția a XIV-a

#### AVÂND ÎN VEDERE:

- Referatul de aprobare nr. 28574/07.05.2024 al Primarului Municipiului Caracal;
  - Raportul de specialitate nr.28579/07.05.2024 al Serviciului Juridic din cadrul Primăriei Municipiului Caracal;
  - Prevederile H.C.L nr. 87/23.04.2024 privind aprobarea asocierii dintre Județului Olt prin Consiliul Județean Olt și Municipiul Caracal, prin Consiliul Local al Municipiului Caracal precum și a contractului de prestări servicii, între Județul Olt și Municipiul Caracal, având în vedere organizarea și desfășurarea evenimentului Festivalul Național de Teatru "Ștefan Iordache" Caracal 2024, Ediția a XIV-a;
  - Prevederile contractului de prestări servicii nr.27519/26.04.2024 privind organizarea și desfășurarea evenimentului Festivalul Național de Teatru "Ștefan Iordache" Caracal 2024, Ediția a XIV-a, în perioada 11 mai-19 mai 2024;
  - Prevederile contractului de asociere nr.28351/30.04.2024 pentru organizarea evenimentului Festivalul Național de Teatru "Ștefan Iordache" Caracal 2024, Ediția a XIV-a în perioada 11 mai – 19 mai 2024;
  - Prevederile H.C.L. nr. 31/14.02.2024 privind aprobarea Bugetului general de Venituri și Cheltuieli pe anul 2024 al U.A.T. municipiul Caracal precum și a listei de investiții pe anul 2024 la nivelul Unității Administrativ Teritoriale Caracal, cu modificările și completările ulterioare;
  - Prevederile art. 35 din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale cu modificările și completările ulterioare;
  - Prevederile art. 7 alin. 1 lit. c din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare;
  - Prevederile art. 129 alin. 2 lit. d și e, alin. 7 lit. d, alin. 9 lit. a și c, art. 139 din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;
- În temeiul** art. 196 alin. 1 lit. a și art. 197 alin. 1 din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare

### CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CARACAL

#### HOTĂRĂȘTE:

**Art. 1.** Se aprobă asocierea între Municipiul Caracal și Centrul Cultural Municipal "Radu Șerban" Caracal aflat în subordinea Consiliului Local al Municipiului Caracal în vederea organizării și desfășurării evenimentului Festivalul Național de Teatru "Ștefan Iordache" Caracal 2024, Ediția a XIV-a.

**Art. 2.** Se aprobă contractul de asociere încheiat între Municipiul Caracal prin primar și Centrul Cultural Municipal "Radu Șerban" Caracal, conform anexei, parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art. 3.** Se aprobă efectuarea plății contribuției de către Centrul Cultural Municipal "Radu Șerban" Caracal în numele Municipiului Caracal în sumă de 240.000 lei, având în vedere organizarea și desfășurarea evenimentului Festivalul Național de Teatru "Ștefan Iordache" Caracal 2024, Ediția a XIV-a.

**Art. 4.** Prezenta hotărâre poate fi contestată la instanța de contencios administrativ competentă conform prevederilor Legii nr. 554/2004 privind contenciosul administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

**Art. 5.** Prezenta hotărâre se comunică Instituției Prefectului Județului Olt, Primarului Municipiului Caracal, direcțiilor din cadrul Primăriei Municipiului Caracal și Centrului Cultural Municipal "Radu Șerban" Caracal.

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,  
BĂȚĂGUI COSTEL RĂZVAN**



**CONTRASEMNEAZĂ  
PENTRU LEGALITATE  
SECRETAR GENERAL  
AL MUNICIPIULUI CARACAL,  
RĂDESCU VIOREL EMIL**

Hotărârea a fost adoptată cu 14 voturi pentru



ANEXA

LA H.C.L. NR. 93 / 08.05.2024

MUNICIPIUL CARACAL

CENTRUL CULTURAL MUNICIPAL "RADU SERBAN" CARACAL

Nr. 28351/30.04.2024

Nr. 358/30.04.2024

**Contract de asociere pentru  
Organizarea evenimentului Festivalul Național de Teatru "Ștefan Iordache" Caracal 2024,  
Ediția a XIV-a în perioada 11 mai – 19 mai 2024**

**1. Preambul**

În temeiul H.C.L nr.87/23.04.2024 privind aprobarea asocierii dintre Județului Olt prin Consiliul Județean Olt și Municipiul Caracal, prin Consiliul Local al Municipiului Caracal precum și a contractului de prestări servicii, între Județul Olt și Municipiul Caracal, având în vedere organizarea și desfășurarea evenimentului Festivalul Național de Teatru "Ștefan Iordache" Caracal 2024, Ediția a XIV-a

**între**

**MUNICIPIUL CARACAL**, adresa sediului **CARACAL, PIAȚA VICTORIEI NR. 10, județul Olt**, telefon/fax: 0249/511384; 0249/517.516 , cod fiscal **4395175**, Cont Trezorerie **RO82TREZ24A670306203030X**, reprezentată prin domnul **ION DOLDUREA - PRIMAR**,

în calitate de Asociat 1

și

**CENTRUL CULTURAL MUNICIPAL "RADU SERBAN" CARACAL**, cu sediul în **Caracal, str. Cuza Voda, nr.10, jud. Olt**, având CIF 47701227, având contul **RO41TREZ24G670304203030X**, deschis la Trezoreria Caracal, reprezentată prin **BOGDAN FLORIAN MIHUTI-Director**, în calitate de Asociat 2, pe de altă parte

**2. Interpretare**

**2.1** – În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

**2.2** – Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zilele calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

**Clauze obligatorii**

**3. Obiectul principal al contractului**

**3.1** – **CENTRUL CULTURAL MUNICIPAL "RADU SERBAN" CARACAL** se obligă în numele Municipiului Caracal să organizeze evenimentul „Festivalul Național de Teatru "Ștefan Iordache" Caracal 2024, Ediția a XIV-a în perioada 11 mai – 19 mai 2024", conform programului festivalului cuprins în anexa nr. 2 la prezentul contract și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

**3.2.** – **CENTRUL CULTURAL MUNICIPAL "RADU SERBAN" CARACAL** se obligă în numele Municipiului Caracal să plătească prețul convenit pentru serviciile prestate de Asociația Smart Vision.



#### **4. Pretul contractului**

4.1 – Pretul total convenit pentru îndeplinirea contractului de asociere, plătitibil prestatorului **ASOCIAȚIA SMART VISION** de către **CENTRUL CULTURAL MUNICIPAL "RADU SERBAN" CARACAL** în numele Municipiului Caracal, este de 240.000 lei și nu conține TVA, Asociația nefiind plătitoare de TVA.

4.2 – În scopul îndeplinirii obiectului contractului, **CENTRUL CULTURAL MUNICIPAL "RADU SERBAN" CARACAL** în numele Municipiului Caracal va achita un avans de 30% din valoarea totală a contractului în scopul îndeplinirii obiectului contractului, avans ce va fi dedus din suma totală datorată către prestatorul Asociația Smart Vision.

4.3 - Nu se vor admite plăți efective decât după deducerea integrală a avansului.

4.4– Prestatorul Asociația Smart Vision va emite facturi pentru **CENTRUL CULTURAL MUNICIPAL "RADU SERBAN" CARACAL**, din care va fi dedus avansul de 30% acordat.

#### **5. Durata contractului**

5.1. – **CENTRUL CULTURAL MUNICIPAL "RADU SERBAN" CARACAL** se obligă să execute și să finalizeze serviciile menționate la pct.3, conform programului festivalului cuprins în anexa nr. 2 la prezentul contract.

5.2. – **CENTRUL CULTURAL MUNICIPAL "RADU SERBAN" CARACAL** va asigura serviciile ce fac obiectul acestui contract potrivit anexelor nr. 1 și nr. 2 la prezentul contract, în perioada 11 mai – 19 mai 2024 inclusiv.

#### **6. Documentele contractului:**

6.1. – Documentele contractului sunt:

- oferta financiară a Asociației Smart Vision, anexa nr. 1;
- programul festivalului a Asociația Smart Vision, anexa nr. 2.
- HCL nr.87/23.04.2024 privind aprobarea asocierii dintre Județului Olt prin Consiliul

Județean Olt și Municipiul Caracal, prin Consiliul Local al Municipiului Caracal precum și a contractului de prestări servicii, între Județul Olt și Municipiul Caracal, având în vedere organizarea și desfășurarea evenimentului Festivalul Național de Teatru "Ștefan Iordache" Caracal 2024, Ediția a XIV-a.

#### **7. Obligatiile principale ale CENTRUL CULTURAL MUNICIPAL "RADU SERBAN" CARACAL – Asociat 2**

7.1. **Centrul Cultural Municipal "Radu Serban" Caracal** se obligă să pună la dispoziție amplasamentul pentru desfășurarea activităților culturale, respectiv incinta Teatrului Național al Municipiului Caracal și să recepționeze serviciile prestate, în termenul convenit și la standardele și performanțele prezentate în ofertă/propunerea prestatorului Asociația Smart Vision.

7.2 – **Centrul Cultural Municipal "Radu Serban" Caracal** se obligă să plătească prestatorului Asociația Smart Vision prețul convenit prin prezentul contract pentru serviciile prestate pe bază de documente justificative, în conformitate cu oferta financiară și cu programul festivalului – anexele nr. 1 și nr. 2 la contract.

7.3 – **Centrul Cultural Municipal "Radu Serban" Caracal** va colabora cu prestatorul Asociația Smart Vision pe toată durata contractului, în vederea finalizării cu succes a activităților prevăzute în contract.



## **8. Obligațiile principale ale Municipiului Caracal**

8.1. **Municipiul Caracal** se obligă să afișeze pe site-ul instituției programul festivalului.

8.2 – **Municipiul Caracal** va colabora cu **Centrul Cultural Municipal "Radu Serban" Caracal** pe toată durata contractului, în vederea finalizării cu succes a evenimentului.

8.3 – **Municipiul Caracal** se obligă să pună la dispoziția **Centrului Cultural Municipal "Radu Serban" Caracal** informațiile pe care le deține și pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului.

## **9. Modalități de plată**

9.1. - **Centrul Cultural Municipal "Radu Serban" Caracal** are obligația de a achita contravaloarea facturilor emise de către Asociația Smart Vision, însoțite de documentele justificative privind modul de formare a ofertei financiare și în conformitate cu serviciile prestate, în contul ASOCIAȚIEI SMART VISION, RO84BRDE445SV27752114450, deschis la BRD, Agenția Charles de Gaulles.

## **10. Ajustarea pretului contractului**

10.1 - Pentru serviciile prestate, plățile datorate de **Centrul Cultural Municipal "Radu Serban" Caracal** în numele Municipiului Caracal prestatorului Asociației Smart Vision sunt tarifele declarate în oferta financiară, anexă la contract.

10.2 - Pretul contractului nu se actualizează, rămâne ferm pe toată perioada derulării contractului.

## **11. Amendamente**

11.1. - Achiziționarea și punerea în vânzare a biletelor pentru accesul publicului la spectacolele ce se vor desfășura pe întreaga perioadă a festivalului nu fac obiectul prezentului contract, acestea cad în sarcina **Centrului Cultural Municipal "Radu Serban" Caracal** și constituie beneficiu pentru acesta.

11.2 - Sumele obținute din vânzarea biletelor se fac venituri la bugetul local al Municipiului Caracal.

11.3 - Partile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

## **12. Caracterul confidențial al contractului**

12.1 Nu este cazul.

## **13. Forta majora**

13.1 - Forta majora este constatată de o autoritate competentă.

13.2 - Forta majora exonerează partile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

13.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor până la apariția acesteia.

13.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilaltă parte, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

13.5 - Daca forta majora actioneaza sau se estimeaza ca va actiona o perioada mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte parti incetarea de plin drept a prezentului contract, fara ca vreuna din parti sa poata pretinde celeilalte daune-interese.

#### **14. Solutionarea litigiilor**

14.1 - Asociații vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila, prin tratative directe, orice neintelegere sau disputa care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătura cu îndeplinirea contractului.

14.2 - Daca, după 15 de zile de la începerea acestor tratative neoficiale, asociații nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România.

#### **15. Limba care guvernează contractul**

15.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

#### **16. Comunicari**

16.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

16.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

16.3 - Persoanele responsabile cu derularea contractului sunt:

- dl. Bogdan Florian Mișuți, nr. tel. 0771.053.394, din partea **Centrului Cultural Municipal "Radu Șerban" Caracal**.

#### **17. Legea aplicabilă contractului**

17.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Partile au înțeles să încheie și să semneze azi 30.04.2024 prezentul contract, conținând un număr de 4 (patru) pagini, în trei exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**MUNICIPIUL CARACAL** în asociere cu  
**PRIMAR**  
**ION DOLDUREA**

**DIRECTOR ECONOMIC**  
**IONESCU ADRIAN NICOLAE**

**VIZAT**

**SERVICIUL JURIDIC**  
**POPESCU RALUCA MIHAELA**

**VIZAT**  
Nr. 1  
Data 30.04.2024

**CENTRUL CULTURAL MUNICIPAL**  
**„Radu Șerban” CARACAL**  
**BOGDAN FLORIAN MIȘUȚI**





ANEXA NR.2

LA CONTRACT UL DE SERVICII NR. .... DATA .....

# Festivalul de Teatru Stefan Iordache Caracal 2024

– Ediția a XIV-a –  
– Dedicată actorului MARCEL IUREȘ –  
11 - 19 mai 2024

## PROGRAM

SÂMBĂȚĂ, 11 MAI, ORA 19.00 - „La câțiva oameni distanță de tine” de Dan Coman, regia Radu Afrim. Coproducție Teatrul Național I.L. Caragiale și Centrul Cultural ”George Coșbuc” Bistrița. Distribuția: Story 1 - Marius Manole, Natalia Călin, Flavia Giurgiu, Marius Bodochi, Ștefan Iancu, Mirela Opreșor, Story 2 – Marius Bodochi, Mirela Opreșor, Ștefan Iancu, Marius Manole. Durata: story 1 -1 oră și 30 min , story 2 – 50 min.

DUMINICĂ, 12 MAI, ORA 19.00 – „Două povești de amor” de A.P. Cehov, regia Mircea Cornișteanu. Teatrul Național ”Marin Sorescu” Craiova. Distribuția: Cerasela Iosifescu, Claudiu Bleonț, Adrian Andone. Durata:

LUNI, 13 MAI, ORA 19.00 – „Nu sunt Turnul Eiffel” de Ecaterina Oproiu, regia Dragoș Huluba. Teatrul de Comedie. Distribuția: Anca Dumitra, Dan Rădulescu, Andreea Samson, Violeta Huluba, Dragoș Huluba, Luca Rusu. Durata: 1 oră și jumătate (fără pauză)

SMART VISION  
event management



MIERCURI, 15 MAI, ORA 19.00 – „*Plătesc în avans*” de Nadejda Ptuskina, traducerea Elisabeta Pop, regia Gelu Colceag. **Teatrul Independent Luceafărul.** Distribuția: Mircea Rusu, Emilia Popescu, Carmen Tănase, Anca Dumitra/Ana Bianca Popescu  
Durata:

JOI, 16 MAI, ORA 19.00 – „*Sunt un orb*” de Horațiu Mălăele, regia Horațiu Mălăele.  
**Spectacol Independent.** Distribuția: Horațiu Mălăele. Durata:

VINERI, 17 MAI, ORA 19.00 - „*Artă*” de Yasmina Reza, traducere Violeta Popa, regia Cristi Juncu. **Teatrul Bulandra.** Distribuția: Vlad Zamfirescu, Șerban Pavlu, Gheorghe Ifrim. Durata: 1 oră și 40 de minute

SÂMBĂȚĂ, 18 MAI, ORA 19.00 - „*Bărbații la 40, Femeile la 43*” regia Octavian Strunilă. **Teatrul Metronom.** Distribuția: Octavian Strunilă, Leonid Doni, Andreea Mateiu.  
Durata:

DUMINICĂ, 19 MAI, ORA 19.00 - „*Creatorul de teatru*”, de Thomas Bernhard, traducere Alexandru Dabija, regia Alexandru Dabija. **Teatrul Național I.L. Caragiale.** Distribuția: Marcel Iureș, Ana Ciontea, Conrad Mericoffer, Rodica Ionescu, Alexandru Bindea, Alexandra Sălceanu, Afrodita Androne. Durată: 2 ore și 10 minute (pauză 15 min).





ANEXA NR.1

LA CONTRACT UL DE SERVICII NR. .... DATA .....

OFERTA FINANCIARĂ

Organizarea evenimentului „Festivalul de Teatru Stefan Iordache Caracal 2024”,  
Ediția a XIV-a în perioada 11 mai – 19 mai 2024

Nr. crt.	Acțiunea conform program festival/ Categorii cheltuieli*	Valoare RON	Detaliiere
1	Spectacolul - „ <i>La câțiva oameni distanță de tine</i> ” de Dan Coman, regia Radu Afrim	34.000 lei	- Onorarii personal artistic, personal tehnic, onorariu teatru, transport decor, transport personal artistic, transport personal tehnic, taxe și impozite aferente
2	Spectacolul - „ <i>Două povești de amor</i> ” de A.P. Cehov, regia Mircea Cornișteanu	15.000 lei	- Onorarii personal artistic, personal tehnic, onorariu teatru, transport decor, transport personal artistic, transport personal tehnic, taxe și impozite aferente
3	Spectacolul – „ <i>Nu sunt Turnul Eiffel</i> ” un spectacol de Ecaterina Oproiu, regia Dragoș Huluba	25.000 lei	- Onorarii personal artistic, personal tehnic, onorariu teatru, transport decor, transport personal artistic, transport personal tehnic, taxe și impozite aferente
4	Spectacolul - „ <i>Plătesc în avans</i> ” de Nadejda Ptuskina, regia de Gelu Colceag	47.000 lei	- Onorarii personal artistic, personal tehnic, onorariu teatru, transport decor, transport personal artistic, transport personal tehnic, taxe și impozite aferente
5	Spectacolul – „ <i>Sunt un orb</i> ” un spectacol de Horațiu Mălăele, regia Horațiu Mălăele	13.000 lei	- Onorarii personal artistic, personal tehnic, onorariu teatru, transport decor, transport personal artistic, transport personal tehnic, taxe și impozite aferente
6	Spectacolul – „ <i>Artă</i> ” un spectacol de Yasmina Reza, regia Cristi Juncu	17.500 lei	- Onorarii personal artistic, personal tehnic, onorariu teatru, transport decor, transport personal artistic, transport personal tehnic, taxe și impozite aferente
7	Spectacolul – „ <i>Bărbații la 40, femeile la 43</i> ”, regia Octavian Strunilă	21.000 lei	- Onorarii personal artistic, personal tehnic, onorariu teatru, transport decor, transport personal artistic, transport personal tehnic, taxe și impozite aferente
8	Spectacolul – „ <i>Creatorul de teatru</i> ” de Thomas Bernhard, regia Alexandru Dabija	26.000 lei	- Onorarii personal artistic, personal tehnic, onorariu teatru, transport decor, transport personal artistic, transport personal tehnic, taxe și impozite aferente
9	Teatrul Național din Caracal	10.000 lei	- Onorarii personal tehnic, taxe și impozite aferente
10	Expoziții foto	- lei	- Tiparire tablouri expozitie foto
11	Tipărituri	11.000 lei	Afișe, flyere, programe, mash, bilete/invitații, amenajare Teatrul Național
12	Cheltuieli cazare	12.000 lei	- Cazare artiști, personal tehnic, echipă



			organizatoare
13	Cheltuieli mese	80.000 lei	- Mese festive, cocktail-uri, catering, mese la restaurant
14	Flori	7.000 lei	- Buchete și aranjamente florale
15	Cheltuieli organizare – echipa Asociație	45.000 lei	- Echipă organizatoare (financiar-contabil, resurse umane, juridic, fotograf, sofer, manager proiect), taxe și impozite
16	Cheltuieli organizare – Director Artistic	63.000 lei	- Onorarii Director Artistic, taxe și impozite
17	Marketing, promovare, publicitate	1.000 lei	- Marketing, publicitate, PR, promovare
18	Produse de papetarie și birotică Deplasare-transport (teatre, tehnic, operațional), materiale de protecție, recuzită consumabilă, consumabile teatru, recuzita, închiriere/achiziție echipamente tehnice	22.500 lei	- Tonere, rechizite, produse birotică și papetarie, biocide, dezinfectanți, materiale de protecție, carburant, contravaloare taxi/uber/bolt, recuzită consumabilă, contravaloare închiriere/achiziție echipamente tehnice
<b>Total =</b>		<b>450.000 RON</b>	

\*Sumele per categorii de cheltuieli, organizatorice și spectacole (pozițiile 1-18) pot varia în funcție de diferiți factori ce țin de componența teatrelor, staff-uri și necesar tehnic, modificări de trasee sau membrii staff sau de terți furnizori sau eventuale impedimente de natură medicală sau alte evenimente imprevizibile (modificare/înlocuirea anumitor spectacole), fără însă a modifica suma totală a contractului.

**ÎMPUTERNICIT,**

**ANA-MARIA ANUȚA**

